

А.Ю. ПЕТКАУ

(Уральский федеральный университет им. первого Президента России
Б.Н. Ельцина, г. Екатеринбург, Россия)

УДК 811.161.1'373

ББК Ш141.2-3

ОЛЬФАКТОРНЫЙ ОБРАЗ КОНЦЕПТА *ЗДОРОВЬЕ* В РУССКОМ ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ

Аннотация. Настоящая статья представляет результаты проведенного психолингвистического эксперимента с носителями русского языка с интенцией выявления и описания ольфакторного образа концепта *здоровье*.

Ключевые слова: концепт, здоровье, образ, ассоциативный эксперимент, языковое сознание.

Изучение ценностей невозможно без личности – осознающего себя человека, поэтому освещение многоаспектных характеристик языковой личности через концепты (ментальные единицы переживаемого знания) привлекает современных исследователей [Карасик 2013: 4]. На современном этапе научного знания наиболее сложным является выявление образной составляющей концепта, поскольку она имеет чувственную природу и сложно поддается содержательной фиксации и разложению на составляющие элементы (см.: [Розенфельд 2008: 78]). Специфика экспликации образного компонента концепта заключается в том, что природа восприятия проявляется в субъективности ощущений, вследствие этого возможны различные подходы в интерпретации воспринимаемого явления (см. об этом [Брылева 2010: 17; Гунина 2008: 780 и др.]). Однако без «данного субъективного восприятия объективно в природе запах как бы не существует» [Павлова 2006: 12], в этом заключается парадоксальность ольфакторного феномена.

Образный компонент концепта состоит из «перцептивного образа и когнитивного (метафорического) образа» [Попова, Стернин 2007: 59]. Концепт *здоровье*, который находится в фокусе нашего исследовательского внимания, неоднократно получал метафорическую образную характеристику (см., например:

[Мишланова 2002; Туленинова 2008; Усачева 2002 и др.]). В русском языковом сознании здоровье метафорически сравнивается с *улыбкой, счастьем, драгоценностью, даром, силой* (см.: [Вепрева, Петкау 2012: 79]). Между тем, образы часто носят индивидуальный характер: «здоровье похоже на *рассвет на море, чистый лес, счет в банке, дорогую машину*» [Полякова 2011: 16]. Перцептивная образная характеристика возникает в результате непосредственно воспринимаемых когнитивных признаков, «формирующихся в сознании носителя языка в результате отражения им окружающей действительности при помощи органов чувств» [Попова, Стернин 2007: 58]. Образная характеристика абстрактного концепта не часто является предметом специального исследования, наиболее изучен аспект образной семантики цвета в перцептивной образной структуре концепта *здоровье* (см.: [Тимошенко 2005]).

Своей задачей мы ставим уточнение перцептивного образа концепта *здоровье* посредством выявления и описания его ольфакторного образа, поскольку при характеристике абстрактных концептов «в общем блоке слуховых, осязательных, зрительных, вкусовых ощущений языковая передача запахов остается наиболее загадочной» [Харченко 2008: 35]. Для достижения поставленной цели нами был проведен направленный ассоциативный эксперимент в форме анкетирования, в котором приняли участие 286 носителей русского языка, из них 218 представителей мужского пола, 52 – женского пола. В ходе психолингвистического эксперимента респондентам было предложено ответить на вопрос: *Чем пахнет здоровье?* Время заполнения анкеты не ограничивалось, возраст опрашиваемых варьировался от 18 до 65 лет. Испытуемыми выступили студенты Уральского федерального университета им. первого Президента России Б.Н. Ельцина и Уральского института государственной противопожарной службы МЧС России, а также преподаватели данных высших учебных учреждений.

В процессе интерпретации полученных данных было проанализировано 407 реакций. Методика анализа включала в себя выявление семантики ассоциатов, которая методом когнитивной интерпретации обобщалась в когнитивные классификационные

признаки, а затем проводилось определение яркости признаков по принципу частотности (см.: [Попова, Стернин 2007: 67-75]).

В основном респонденты охотно отвечали на вопрос, что выражается в выделении ими не одного, а нескольких когнитивных признаков. Между тем, трудность в выделении перцептивного образа существует. Так, 8 реципиентов пытались сформулировать запах здоровья через отрицание: *Ну, точно не алкоголем и сигаретным дымом; ...за исключением некоторых запахов: дым от табака, выхлопные газы; Здоровье пахнет не лекарствами и не больницей.* Также 8 респондентов описывали перцептивный образ здоровья очень абстрактно: *Здоровье пахнет всем; У каждого по-своему.*

Важно отметить, что после проведенной процедуры когнитивной интерпретации не все полученные когнитивные признаки были включены в дальнейший корпус интерпретационного материала. Это связано с тем, что часто (76 реакций) респондентам не удавалось «овнешнить» (в терминологии Е.Ф. Тарасова) перцептивные признаки, поэтому они имплицитно подменяли понятия и на заданный вопрос давали реакции не перцептивной направленности, а метафорической: *здоровье пахнет жизнью, счастьем, радостью, силой, хорошим настроением* и т.д. Полученные когнитивные признаки не характеризуют концепт с перцептивной стороны, поэтому в словесную модель описания не включались. Данную группу признаков можно отнести к «помехам эксперимента» [Штерн 1992: 10], которые рассматриваются нами «для выявления слабых и сильных сторон механизма» [Там же] вопросительной формулировки эксперимента. Возможно, вопрос-стимул нуждается в уточнении, на наш взгляд, в последующих экспериментах подобного типа целесообразнее детализировать вопросительную формулировку типа: *С каким ароматом ассоциируется у Вас здоровье?* или *Запах здоровья – это...*

Представим результаты исследования в виде словесной модели ольфакторной структуры концепта *здоровье* с присущими ей компонентами: ядром, приядерной зоной, ближней и дальней периферией. Ядро перцептивного образа концепта *здоровье* составляет когнитивный классификационный признак *свежесть*, который был отмечен респондентами в 85 реакциях. В лексико-

графических источниках в лексеме *свежесть* выделяются следующие семы: *прохлада*; *чистый воздух* (см., например: [Шведова 2011: 859]). Данные семы дублируют и полученные в анкетах когнитивные признаки: *Здоровье пахнет свежестью кристально-чистого потока освежающей прохлады, сошедшей с блистательных горных вершин; Глотком чистого приятного воздуха; Запах здоровья, наверное, похож на тот, когда выходишь прохладным утром в поле, когда еще роса не спала и стоит легкий туман, рядом лес и пахнет свежестью и дышится легко*. На периферии этой группы когнитивных признаков находятся *запах моря; морского бриза* – «слабого берегового ветра» [Шведова 2011: 61]. В языке запах «тесно связан с воздухом и дыханием» [Левонтина 2003: 354], а значит с наиважнейшими витальными понятиями жизни человека. Психолингвистические реакции респондентов – это «слепок с ассоциативно-вербальной сети, отражающей организацию языковой способности человека» [Караулов 2002, Т. 1: 753], поэтому на подсознательном уровне полученная перцептивная реакция иллюстрирует ценностную характеристику здоровья.

В приядерную зону входит когнитивный классификационный признак *аромат пищи* (47 реакций), который подразделяется на несколько составляющих. Современные носители русского языка отождествляют здоровье с запахом фруктов: *здоровье пахнет бананом; яблоками; клубникой; фруктами* (без уточнения); с запахом овощей: *чесноком; луком*. Примечательно, что все перечисленные продукты имеют характерный запах, который унифицирован для большинства людей. Ассоциация здоровья с запахом здорового питания естественна, поскольку здоровье напрямую коррелируют с понятием здорового образа жизни, причинно-следственные связи фиксируются в сознании современников и в современных текстах СМИ: *Если хочешь быть здоровым – нужно вести здоровый образ жизни*. Так, по данным электронной базы данных Integrum (www.integrum.ru), словосочетание *здоровый образ жизни* и лексема *здоровье* встречалось в центральной прессе за первые 6 месяцев 2013 года 36439 раз. Данную информацию важно учитывать при анализе, поскольку концепт – «величина динамичная, в огромной степени

зависимая от состояния общества, общественной ситуации» [Попова, Стернин 2007: 87].

В ближнюю периферию включаются четыре когнитивных признака: *запах леса* (35 реакций), *цветочные запахи* (32 реакции), *отсутствие* специфического *запаха* (34 реакции), *запах пота* (36 реакций). В сознании современных носителей русского языка «прочны закреплены обонятельные характеристики многих объектов растительного мира, преимущественно тех, которые всегда произрастали на территории нашей страны» [Павлова 2006: 14], например, запахи *сосны, хвои, ели: Здоровье пахнет ароматом свежей хвои – хочется вдохнуть его как можно глубже; Всем знаком аромат свежей хвои, именно так пахнет ЗДОРОВЬЕ!; Здоровье пахнет весенним лесом* и т.д. Также респонденты частотно приписывают здоровью аромат *свежескошенной травы*. Здоровье ассоциируется и с *цветочными запахами* (32 реакции), которые не уточняются детально в анкетах респондентов, но наибольшее предпочтение отдается запахам *розы, сирени и фиалки*. Нередко респонденты соотносят «запахи трав и цветов с *летом*» [Павлова 2006: 15], *летним утром, весной*.

Между тем, часть респондентов аргументированно объясняет, почему здоровье не имеет и не должно иметь никаких специфических запахов: *Здоровье ничем не пахнет – это состояние человека, при котором дышать и ощущать другие запахи легче; Я считаю, что здоровье так же, как и чистый воздух (без примесей), не должно пахнуть ничем; Если человек чувствует запах здоровья, то ему пора обращаться в больницу за помощью*. В категоризацию запахов «неотвратимо включены разные контексты, личный опыт, состояния и ассоциации» [Черниговская 2004: 174], поэтому, возможно, человек, не проявляющий заботу о своем здоровье в повседневности, не связывающий приятные моменты, происходящие с ним в здоровом состоянии, характеризует здоровье как антиольфакторное явление.

Семантика третьего когнитивного классификационного признака ближней периферии – *запах пота* – коррелирует с семантикой спортивной тематики, ср.: *Здоровье пахнет свежим воздухом в 6:00, потом в 6:40; Когда я схожу в спортзал, хо-*

рошо позанимаюсь, схожу в душ...; потом, спортом и желанием тренироваться, чтобы быть здоровым. По данным других психолингвистических экспериментов, когнитивный признак *спорт* также занимает зону ближней периферии (см.: [Караулов 2002, Т. 1: 218]), что иллюстрирует не случайную, а некую устойчивую составляющую русского языкового сознания при выборе единиц для характеристики концепта *здоровье*.

Завершают портрет ольфакторного образа концепта *здоровье* признаки, которые находятся на дальней периферии. Прокомментируем их. В русском языковом сознании здоровье соотносится с *образом чистоты* (18 реакций), который на ольфакторном уровне пахнет *хозяйственным мылом, обычным мылом, хлоркой*. На наш взгляд, эта ассоциация соотносится с естественным прививанием с детских лет гигиенических навыков как на уровне социума, так и на уровне семьи.

Перцептивная память позволяет человеку «связывать в сознании запахи лекарств с болезнью» [Павлова 2006: 15], а также с процессом выздоровления – становления «вновь здоровым» [Шведова 2011: 129], что фиксируют респонденты в своих ответах: *Здоровье пахнет медикаментами; медицинским спиртом; больницей; лекарствами* (15 реакций).

Важно отметить, что чаще всего респонденты указывают номинацию запаха здоровья, но не его типовые характеристики. О гедонистической оценке запаха упомянули только 5 респондентов: *Здоровье пахнет приятным запахом; офигенно!* Реакции, отмечающие интенсивность запаха, зафиксированы не были.

В дальнюю периферию также входят единичные когнитивные признаки, которые при большей выборке могут образовать свою автономную группу классификационных признаков. По словам Ю.Н. Караулова, «национальную окраску – более или менее выраженную – имеют все элементы знаний, из которых складывается мозаичная картина мира» [Караулов 2002: 762] носителей языка. Полученные нами реакции частично подтверждают данный тезис: здоровье ассоциируется с национально-русским ароматом *бани*, а также таким привычным для русских людей запахом *снега, зимы*.

Самый общий взгляд на представленную модель ольфакторного образа концепта *здоровье* обнаруживает амбивалентность когнитивных классификационных признаков. С одной стороны, запах здоровья ассоциируется респондентами с запахом *свежести, чистоты*, с другой стороны, с запахом *пота*. Кроме того, часть респондентов определяют обонятельный компонент концепта *здоровье* через отрицательную семантику сферы концепта *болезнь* (например, *здоровье пахнет точно не лекарствами*), другие, наоборот, ассоциируют здоровье с запахом *больницы, медицинских препаратов*. Данное наблюдение иллюстрирует особенность выявления образной составляющей абстрактных концептов: реакции «более субъективны, резче различаются у разных испытуемых» [Попова, Стернин 2007: 57].

Подведем итоги нашим наблюдениям. Концепт *здоровье* имеет широкую перцептивную объективизацию, что свидетельствует о релевантности исследуемой категории в языковом сознании современных носителей русского языка. Тем не менее, выявление и описание ольфакторного компонента концепта составляет сложный процесс для исследователей в связи с обостренно субъективным характером реакций и зачастую с расплывчатостью осознания ольфакторного образа. Проанализированный материал показал, что 76 респондентов имплицитно уклонились от ответа на поставленный в анкете вопрос и сформулировали ответы с метафорической, а не ольфакторной направленностью.

На основе когнитивных признаков, полученных на базе анкет других респондентов, сформирована модель ольфакторной структуры концепта *здоровье* по принципу ранжирования яркости признаков. В ольфакторное ядро концепта *здоровье* входит классификационный признак *свежесть*, который имеет близкую связь с лексемами *воздух, дыхание*, а, значит, имеет аксиологическое основание. Классификационный признак *аромат пищи* занимает приядерную зону анализируемого концепта. Мы связываем полученные реакции с ассоциацией правильного (здорового) питания. Наиболее частотный классификационный признак в зоне ближней периферии – *запах пота* – интерпретируется нами как коррелирующий со спортивной тематикой.

Кроме того, в качестве активных осознаются следующие классификационные признаки: *запах леса, цветочные запахи, отсутствие специфических запахов*. Дальнюю периферию ольфакторной структуры концепта *здоровье* наиболее ярко характеризует признак – *запах чистоты*.

ЛИТЕРАТУРА

Брылева Р.Ф. Перцептивные концепты и способы их объективации во французском языке // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. Вып. 46. № 22 (203), 2010. С. 17–20.

Вепрева И.Т., Петкау А.Ю. Возрастная специфика осознания концепта *здоровье* // Психолингвистические аспекты изучения речевой деятельности. Вып. X. – Екатеринбург, 2012. С. 76–85.

Гунина Н.А. О некоторых особенностях анализа перцептивных концептов // Сб. материалов междунар. конгресса по когнитивной лингвистике / Отв. ред. Н.Н. Болдырев. – Тамбов, 2008. С. 780–782.

Карасик В.И. Языковая матрица культуры. – М., 2013.

Караулов Ю.Н. Русский ассоциативный словарь: в 2 т. Т. 1: От стимула к реакции. Ок. 7000 стимулов. / Ю.Н. Караулов, Г.А. Черкасова, Н.В. Уфимцева, Ю.А. Сорокин, Е.Ф. Тарасов. – М., 2002.

Левонтина И.Б. Запах // Новый объяснительный словарь синонимов русского языка / Под общ. рук. Ю.Д. Апресяна. 2-е изд. испр. и доп. – М., 2003. С. 354–356.

Павлова Н.С. Лексика с семей «запах» в языке, речи и тексте: автореф. дисс...канд. филол. наук. – Екатеринбург, 2006.

Полякова С.В. Метафорическое моделирование в русском и американском медицинском дискурсе: автореф. дисс...канд. филол. наук – Пермь, 2011.

Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. – М., 2007

Розенфельд М.Я. Методы выявления перцептивного образа в структуре лексического значения (на материале существительного *глаз*) // Вопросы психолингвистики. № 7. 2008. С. 77–81.

Тимошенко Л.О. Скалярно-антонимический комплекс концепта *здоровье* в русском и английских языках: автореф. дисс...канд. филол. наук. – Уфа, 2005.

Тулининова Л.В. Концепты «здоровье» и «болезнь» а английской и русской лингвокультурах: автореф. дисс...канд. филол. наук. – Волгоград, 2008.

Усачева А.Н. Лингвистические параметры концепта «Состояние здоровья» в современном английском языке: дисс...канд. филол. наук. – Волгоград, 2002.

Харченко В.К. Сенсорная лингвистика // Держава та регіони. Сер. Гуманітарні науки. № 4. 2008. С. 32–37.

Черниговская Т.В. Семиотика запахов: вербализация, синестезия, память // Петербургское лингвистическое общество. Научные чтения-2003. Приложение к журналу «Язык и речевая деятельность». – СПб, 2004. Т. 5. С. 171–176.

Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов / РАН. Институт русского языка им. В.В. Виноградова / Отв. ред. Н.Ю. Шведова. – М., 2011.

Штерн А.С. Перцептивный аспект речевой деятельности (экспериментальное исследование). – СПб, 1992.

© Петкау А.Ю., 2013